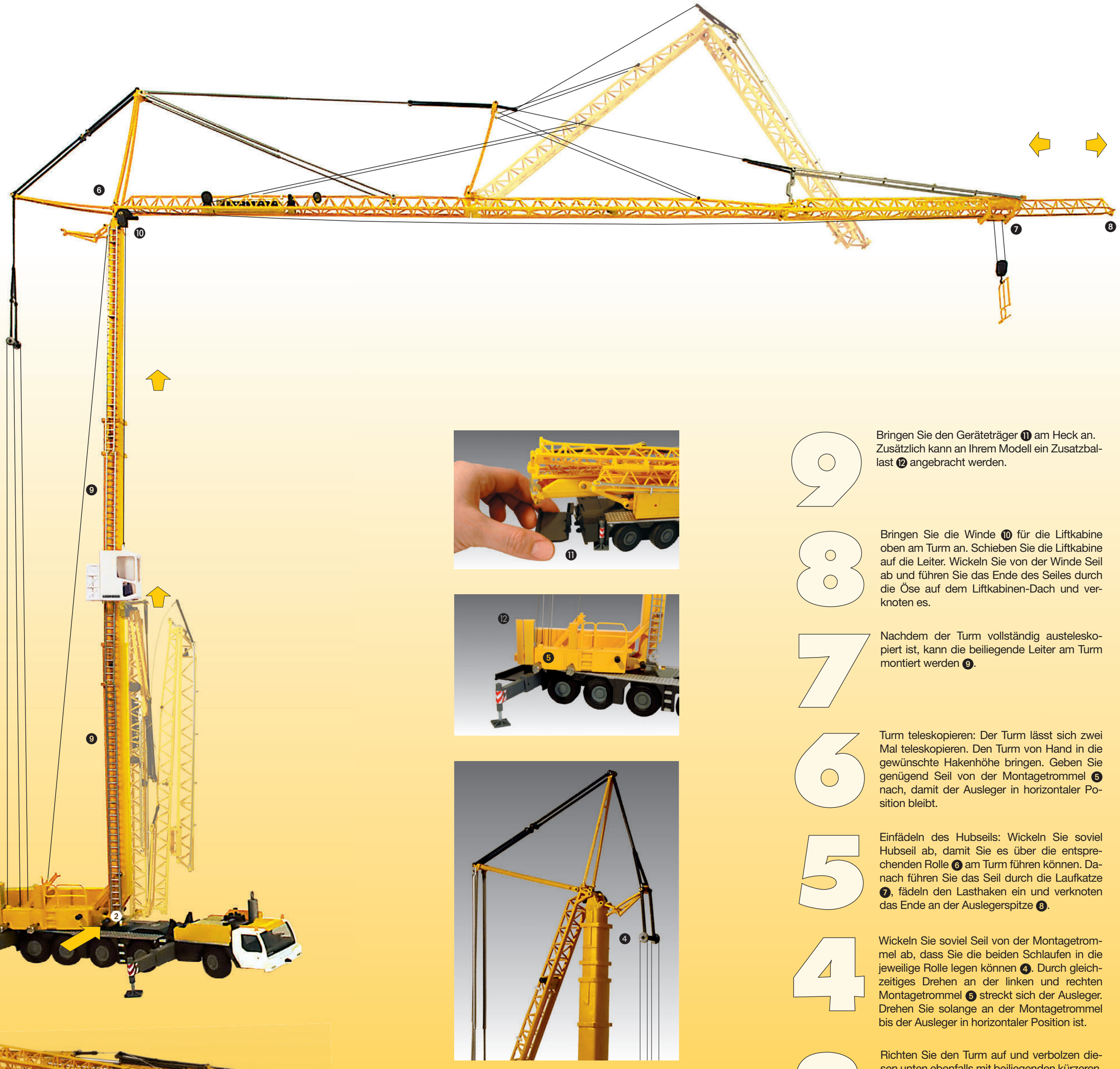

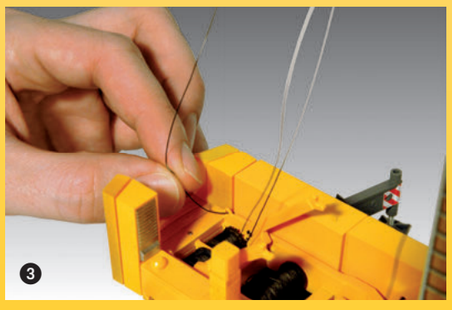

9 Bringen Sie den Geräteträger ⓫ am Heck an. Zusätzlich kann an Ihrem Modell ein Zusatzballast ⓬ angebracht werden.

8 Bringen Sie die Winde ⓾ für die Liftkabine oben am Turm an. Schieben Sie die Liftkabine auf die Leiter. Wickeln Sie von der Winde Seil ab und führen Sie das Ende des Seiles durch die Öse auf dem Liftkabinen-Dach und verknoten es.

7 Nachdem der Turm vollständig ausgestellt ist, kann die beiliegende Leiter am Turm montiert werden ❾.

6 Turm teleskopieren: Der Turm lässt sich zwei Mal teleskopieren. Den Turm von Hand in die gewünschte Hakenhöhe bringen. Geben Sie genügend Seil von der Montagetrommel ❺ nach, damit der Ausleger in horizontaler Position bleibt.

5 Einfädeln des Hubseils: Wickeln Sie soviel Hubseil ab, damit Sie es über die entsprechenden Rolle ❻ am Turm führen können. Danach führen Sie das Seil durch die Laufkatze ❼, fädeln den Lasthaken ein und verknoten das Ende an der Auslegerspitze ❽.

4 Wickeln Sie soviel Seil von der Montagetrommel ab, dass Sie die beiden Schlaufen in die jeweilige Rolle legen können ❹. Durch gleichzeitiges Drehen an der linken und rechten Montagetrommel ❺ streckt sich der Ausleger. Drehen Sie solange an der Montagetrommel bis der Ausleger in horizontaler Position ist.

3 Richten Sie den Turm auf und verbolzen diesen unten ebenfalls mit beiliegenden kürzeren, dickeren Bolzen ❷.
Wickeln Sie von der linken und rechten Montagetrommel ein Stück Seil ab. Führen Sie das Seil durch die dafür vorgesehene Öse und verknoten es ❸.

2 Schieben Sie den Turm von Hand in Richtung Führerhaus. Verbolzen Sie die Aufstelllenker mit beiliegenden langen dünnen Bolzen ❶ von beiden Seiten. Stecken Sie die Bolzen in die dafür vorgesehenen Öffnungen am Kranoberwagen.

1 Stellen Sie das Kran-Modell MK 100 auf eine flache Unterlage und ziehen Sie die vier Abstützungen heraus.

LIEBHERR

Model crane assembly instructions.

1 Place the MK 100 model crane on a flat surface and pull out the four outriggers.

2 Push the tower in the direction of the driver's cab by hand. Pin the positioning rod in place using the long, thin pins enclosed ❶. Place the pins in the holes provided on the crane superstructure.

3 Position the tower upright and pin it underneath using the short, fat pins ❷. Unwind some rope from the left and right assembly drums. Pass the rope through the appropriate eye and knot it ❸.

4 Unwind enough rope from the assembly drums so that each of the two loops rests in the relevant sheave ❹. Extend the boom by simultaneously slewing the right and left assembly drums ❺. Keep slewing the assembly drums until the boom reaches a horizontal position.

5 Threading the hoist rope: Unwind enough hoist rope so that you can extend it over the relevant sheaves ❻ on the tower. Then pass the rope through the travelling trolley ❼, thread the load hook and knot the end of the rope to the tip of the boom ❽.

6 Outstretch tower: The tower can be extended twice. Extend the tower by hand until you reach the desired hook height. Make sure there is enough give in the rope coming from the assembly drums ❺ to keep the boom horizontal.

7 Once the tower is fully extended, the accompanying ladder ❾ can be fitted to the tower.

8 Place the winch ❿ for the elevating cab on top of the tower. Position the elevating cab on the ladder. Unwind rope from the winch and pass the end of this rope through the eye on the roof of the elevating cab. Knot the rope.

9 Move the equipment carrier ⓫ to the rear. If you wish, you can mount an additional ballast ⓬ on this model.

Instructions de montage maquette de grue.

1 Placez la maquette de grue MK 100 sur un support plane et sortez les quatre stabilisateurs en tirant.

2 Poussez la mâture à la main en direction de la cabine de conduite. Brochez les biellettes de relevage de à l'aide des axes longs et fins ❶ fournis avec la maquette. Introduisez les axes dans les orifices prévus à cet effet sur la partie tournante de la grue.

3 Relevez la mâture et brochez celle-ci au moyen des axes plus courts et plus épais ❷ également fournis avec la maquette. Déroulez un morceau de câble de sur le tambour de montage gauche et droite. Faites passer le câble à travers l'anneau prévu à cet effet et nouez-le ❸.

4 Déroulez du tambour de montage une longueur de câble suffisante afin que les deux boucles puissent être placées dans la poulie correspondante ❹. Faites tourner simultanément le tambour de montage gauche et droit ❺ pour aligner la flèche. Faites tourner le tambour de montage jusqu'à ce que la flèche soit en position horizontale.

5 Enfilement du câble de levage : Déroulez autant de câble que nécessaire afin de pouvoir le faire passer sur la poulie correspondante ❻ sur la mâture. Faites ensuite passer le câble par le chariot de distribution ❼, enfilez le crochet de levage et nouez l'extrémité du câble sur la pointe de la flèche ❽.

6 Télescopage de la mâture: La mâture peut être télescopée deux fois. Amener la mâture à la main à la hauteur sous crochet voulue. Redonnez suffisamment de câble à partir du tambour de montage ❺ afin que la flèche reste en position horizontale.

7 La mature étant entièrement déployée, vous pouvez mettre l'échelle ❽ fournie avec la maquette en place sur la mâture.

8 Placez le treuil ❿ de la cabine élévatrice en haut de la mâture.. Emboîtez la cabine élévatrice sur l'échelle. Déroulez une longueur de câble du treuil et faites passer l'extrémité du câble dans l'anneau sur le toit de la cabine et nouez-le.

9 Placez le porte-outil ⓫ à l'arrière du véhicule. En plus, vous pouvez placer un lest supplémentaire ⓬ sur votre maquette.

Istruzioni di montaggio per il modellino.

1 Porre il modellino MK 100 su una superficie piana ed estrarre i quattro stabilizzatori.

2 Spostare la torre con la mano verso la cabina di guida. Spinare il timone di montaggio con i perni ❶ lunghi e sottili, a corredo della confezione. Inserire i perni negli appositi fori sulla torretta.

3 Sollevare la torre e spinarla in basso con i perni più corti e grossi ❷, a corredo della confezione.
Svolgere un pezzo di fune dal tamburo di montaggio sinistro e dal destro. Passare la fune attraverso l'apposito occhiello e annodarla ❸.

4 Svolgere sufficientemente fune dal tamburo di montaggio, in modo che possa disporla sulla rispettiva puleggia ❹.
Girando contemporaneamente il tamburo sinistro e il destro ❺, il braccio si tende. Girare il tamburo di montaggio fino a quando il braccio avrà raggiunto una posizione orizzontale.

5 Inserimento della fune di sollevamento: Svolgere sufficientemente fune di sollevamento da poterla far passare nella rispettiva puleggia ❻ della torre. Dopodichè portare la fune attraverso il carrello ❼, fissare il gancio e annodare l'estremità in punta al braccio ❽.

6 Telescopaggio torre: La torre può essere telescopata due volte. Portare la torre con la mano all'altezza gancio desiderata. Sfilare sufficientemente fune dal tamburo di montaggio ❺, in modo che il braccio resti in posizione orizzontale.

7 Dopo aver telescopato la torre completamente, la scala ❾ può essere fissata sulla torre.

8 Fissare il verricello ❿ per la cabina ascensore in alto sulla torre. Far scorrere la cabina ascensore sulla scala. Svolgere la fune dal verricello e passare l'estremità della fune attraverso l'occhiello sul tetto della cabina ascensore e annodarla.

9 Fissare il portaattrezzi ⓫ dietro.
Su questo modellino può essere montato inoltre una zavorra aggiuntiva ⓬.

Instrucciones de montaje de la maqueta de la grúa.

1 Colocar la maqueta de la grúa MK 100 sobre una superficie plana y desplegar las cuatro patas estabilizadoras.

2 Empujar la torre con la mano en dirección de la cabina de conducción. Embulonar el puesto de mando ayudándose de los bulones largos y finos suministrados junto con la maqueta ❶. Introducir los bulones en los orificios previstos a tal efecto en el giratorio de la grúa.

3 Desplegar la torre y embulonarla con los bulones cortos y gordos ❷ que también se suministran con la maqueta. Desenrollar un poco de cable del tambor de montaje derecho e izquierdo. Pasar el cable a través del orificio previsto a tal efecto y anudarlo ❸.

4 Desenrollar del tambor de montaje el cable necesario para que los dos bucles puedan estar colocados en la polea correspondiente ❹. Girar simultáneamente el tambor de montaje derecho e izquierdo ❺ para alinear la pluma. Girar el tambor de montaje hasta que la pluma esté en posición horizontal.

5 Colocación del cable de elevación: Desenrollar el cable necesario a fin de poder hacer pasarlo sobre la polea correspondiente ❻ de la torre. Pasar después el cable por el carrito ❼, sujetar el gancho y anudar el final del cable en la punta de la pluma ❽.

6 Despliegue de la torre: La torre puede ser desplegada dos veces. Extender con la mano hasta alcanzar la altura bajo gancho deseada. Asegurarse de que hay suficiente cable del tambor de montaje ❺ con el fin de que la pluma quede en posición horizontal.

7 Una vez la torre está completamente extendida, puede colocarse la escalera ❾ suministrada con la maqueta.

8 Colocar el cabestrante ❿ de la cabina elevadora en lo alto de la torre. Colocar la cabina elevadora sobre la escalera. Desenrollar el cable del cabestrante y pasar el extremo del cable en el orificio sobre el techo de la cabina elevadora y anudarlo.

9 Colocar el porta herramientas ⓫ detrás del vehículo. En esta maqueta se puede colocar un contrapeso adicional ⓬ si se desea.

Montageanleitung Kranmodell Mobilbaukran MK 100